DIRU-LAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEN DUEN UDAL ORDENANTZA

Hondarribiko Udaleko Aurrekontuetan, dagokien gastuen kredituetan aurreikusita daude, zenbait jarduera eta sustapenetarako ematen diren diru-laguntzetarako partidak.

Udal Ordenantza honen eta bere eranskinen bidez lortu nahi dena zera da, diru-laguntzak eta bertan adierazitako behin-behineko laguntzak arautzea, aurten eta ondorengo urteetan. Hori dela eta, diru-laguntzen kopurua eta eskaerak aurkezteko epea, xedapen iragankorretan zehazten dira, horrela urtero xedapen horiek aldatuz, bai kopuruak eta bai epeak aldatu ahal izateko.

Diru-laguntza guztiak ordenantza bakar baten bidez arautzeko arrazoia, batik bat, laguntza hori jasotzen dutenek erreferentzia bakarra izatea eta espediente kopuru osoa izapidetzeak sortzen dituen kudeaketa administratiboak erraztea da.

Horiek horrela,

HAUXE XEDATZEN DA

1. artikulua

Departamentu bakoitzak kudeatuko dituen programen kontura emango diren diru-laguntzak arautuko dituzten oinarriak onartzen dira. Zeinak oinarri hauen eranskin moduan doaz, jarraian agertzen den zerrendaren arabera:

1.- IRABAZIZKO HELBURURIK GABEKO PERTSONA EDO ERAKUNDEEK ANTOLATZEN DITUZTEN JAI, KULTURA ETA TURISMO EKINTZETARAKO DIRU-

ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE OTORGAMIENTO DE AYUDAS ECONOMICAS

Los Presupuestos del Ayuntamiento de Hondarribia contemplan entre los créditos de gasto correspondientes, partidas presupuestarias para la concesión de subvenciones y ayudas destinadas a diferentes actividades y promociones.

Lo establecido por la presente Ordenanza municipal y por sus anexos persigue la regulación de las subvenciones y ayudas indicadas con un carácter intemporal, en el presente y en sucesivos ejercicios, por lo que el importe económico de las ayudas y los plazos de presentación de las solicitudes se establecen mediante disposiciones transitorias, de forma que anualmente sea posible la adaptación de importes y plazos mediante la modificación de dichas disposiciones transitorias.

Las razones que justifican la inclusión en una única ordenanza de todas las líneas subvencionales, estriban, sobre todo, en procurar a los destinatarios de las ayudas económicas una única referencia normativa, y en facilitar las gestiones administrativas que conlleva la tramitación del gran número de expedientes.

En su virtud,

SE DISPONE

Artículo 1.

Se aprueban las bases reguladoras del otorgamiento de ayudas económicas con cargo a programas gestionados por los distintos departamentos, que se adjuntan como anexos a las presentes bases reguladoras, con arreglo a la siguiente relación:

1.- BASES POR LAS QUE SE ESTABLECEN LAS NORMAS PARA SOLICITUD DE ACCESO Y CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A ENTIDADES Y/O

LAGUNTZAK ESKATU ETA JASOTZEKO ARAUAK EZARTZEN DITUZTEN OINARRIAK. (1. eranskina)

PERSONAS SIN ÁNIMO DE LUCRO PARA LA REALIZACIÓN DE PROYECTOS Y ACTIVIDADES CULTURALES, FESTIVAS Y TURÍSTICAS. (anexo 1)

2.- KIROL ARLOKO DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEN DUTEN OINARRIAK. (2. eranskina)

2.- BASES REGULADORAS DE LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES EN EL AREA DE DEPORTES. (anexo 2)

3.- GOBERNUZ KANPOKO ERAKUNDEEI, GARAPEN BIDEAN DAUDEN HERRIALDEEKIN ELKARLANEAN ANTOLATZEN DITUZTEN PROGRAMETARAKO DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEN DUTEN OINARRIAK. (3. eranskina)

3.- BASES POR LAS QUE SE ESTABLECEN LAS NORMAS PARA SOLICITUD DE ACCESO Y CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES PARA FINANCIAR PROGRAMAS DE COOPERACIÓN CON LOS PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO. (anexo 3.)

4.- BEREN JARDUERA GIZARTE ZERBITZUETAN GARATZEN DUTEN ENTITATE EDO ELKARTEEI DIRU-LAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEN DUTEN OINARRIAK. (4. eranskina)

4.- BASES POR LAS QUE SE ESTABLECEN LAS NORMAS PARA SOLICITUD DE ACCESO Y CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A ENTIDADES O ASOCIACIONES QUE DESARROLLAN SU ACTIVIDAD EN EL SISTEMA DE LOS SERVICIOS SOCIALES. (anexo 4)

5.- GAZTERI DEPARTAMENTUKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO LEHIAKETA PUBLIKOA ARAUTZEN DUTEN OINARRIAK. (5. eranskina)

5.- BASES POR LAS QUE SE REGULA EL CONCURSO PÚBLICO PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES DEL DEPARTAMENTO DE JUVENTUD. (anexo 5)

6.- HAUR HEZKUNTZAKO LEHEN ZIKLORAKO 2004-2005 IKASTURTEAN DIRU-DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO OINARRIAK. (6. eranskina)

6.- BASES DE SUVBENCIÓN DESTINADAS AL PRIMER CICLO DE EDUCACI´PN INFANTIL. (anexo 6).

7.- EUSKARA ARLOKO DIRU-LAGUNTZAK ARAUTZEN DITUZTEN OINARRIAK. (7. eranskina)

7.- BASES REGULADORAS DE LA CONCESIÓN DE SUVBENCIONES DEL DEPARTAMENTO DE EUSKERA. (anexo 7)

2. artikulua.

Diru-laguntza horiek emateko deialdi publikoa egingo da urtero, eta bertan finkatuko da udal-aurrekontuan baimendutako gastua.

Artículo 2.

Para el otorgamiento de estas ayudas económicas se realizará anualmente una convocatoria pública, en la que se fijará el gasto autorizado en el presupuesto municipal.

3. artikulua

Dirulaguntzen eta bestelako laguntzen prozeduran ezarritako betebeharrak izango dituzte laguntza horiek jasotzen dituztenek.

Artículo 3.

Serán obligaciones de quienes se beneficien de las ayudas, las establecidas en el procedimiento de concesión de subvenciones y ayudas.

4. artikulua

1.- Ordenantza honetan arautukako laguntzak eskuratu nahi dituzten entitate eta/edo pertsonek BAZen (Biztanleen Arreta Zerbitzuan) aurkeztu beharko dute dagokien dokumentazioa eta oro har honako hau izango da:

a) Arautukako diru-laguntza eskabidea, A eredu moduan doan agiria, behar bezala beteta.

b) Nortasunaren egiaztagiria (kasu bakoitzean dagokiona, NAN, estatutuak, eraketako eskriturak dagokion erregistroan inskribatutakoak, erregistroak emandako ziurtagiria etab.).

c) Identifikazio Fiskaleko Kodearen fotokopia.

d) Urteko zergak eta Gizarte Segurantzako ordainketak egunean dituztela egiaztatzen duten agiriak. Egiaztagiri horiek aurkeztu beharrik ez dute izango HIRU MILA EURO baino gutxiagoko diru laguntza eskatzen dutenek.

e) Banketxe edo aurrezki kutxak emandako agiria, urte horretan kontu korrontearen titularra bera dela egiaztatzen duena.

f) Diru laguntza eskatzen den proiektu, programa edo ekintzari buruzko azalpen-txostena.

g) Proiektu, programa edo ekintzaren diru-sarrera eta gastuen aurrekontu zehatza.

Artículo 4.

1.- Las entidades y/o personas que deseen optar a las ayudas reguladas en la presente Ordenanza deberán presentar en la oficina del B.A.Z. (Servicio de Atención al Ciudadano), en horario de atención al público, la correspondiente documentación que con carácter general será la siguiente:

a) Solicitud de subvención normalizada, según documento que se adjunta como modelo A, debidamente cumplimentada.

b) Documento acreditativo de la personalidad (según el caso, DNI, estatutos, escrituras constitución inscritas en el registro correspondiente, certificado emitido por el registro correspondiente, etc.).

c) Fotocopia del Código de Identificación Fiscal.

d) Certificados del año en curso acreditativo de estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de la seguridad Social. Quedarán exentos de la presentación de estas acreditaciones, quienes soliciten subvención cuyo importe sea inferior a TRES MIL EUROS.

e) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro que certifique la titularidad de una cuenta corriente a su nombre en el año en curso.

f) Informe explicativo del proyecto, programa o actividad para el que se solicita la ayuda.

g) Presupuesto detallado de los ingresos y gastos del proyecto, programa o actividad.

2. Ordenantza honek araututako esparruan aurreko urteetan diru-laguntzak eskuratu dituztenek, a), d), f), g) ataletan aipatutako agiriak bakarrik aurkeztu beharko dituzte.

2. Quienes hayan obtenido subvenciones en los años anteriores, en el ámbito de lo regulado en la presente Ordenanza, únicamente deberán presentar la documentación señalada en los apartados a), d), f), g) anteriores.

3. Eskatutako agiri batzuk deialdia egin duen administrazioko organoetakoren baten esku baleude, eskatzaileak Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legeko 35 artikuluko f) atalak dioenaren arabera joka dezake, beti ere noiz eta zein organotan aurkeztu edota jaso zituen zehaztuta, baldin eta bere prozedura amaitu zenetik bost urte igaro ez badira.

3. En el caso de que algunos de los documentos exigidos ya estuvieran en poder de cualquier órgano de la Administración actuante, quien solicite podrá acogerse a lo establecido en el apartado f) del artículo 35 de la Ley 30/1992 de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, siempre que se haga constar la fecha y el órgano o dependencia en que fueron presentados o, en su caso, emitidos, y cuando no hayan transcurrido más de cinco años desde la finalización del procedimiento a que correspondan.

4. Dokumentazioa eskuratzea ezinezkoa balitz, organo eskudunak eskatu ahal izango du dokumentazio hori aurkezteko, edo bestela, beste bide batzuk erabiliz dokumentuan ezartzen diren baldintza horiek egiaztatzeko, ebazpen-proposamena egin aurretik.

4. En los supuestos de imposibilidad material de obtener el documento, el órgano competente podrá requerir su presentación, o, en su defecto, la acreditación por otros medios de los requisitos a que se refiere el documento, con anterioridad a la formulación de la propuesta de resolución.

5.- Instituzio eta erakundeei egindako diru-laguntza eskaerei edota lortutakoei buruzko aitorpena.

5.- Declaración sobre solicitudes de subvención formuladas ante instituciones, organismos, etc. o en su caso, de las que estuvieran otorgadas.

6. Eskaerak BAZen (biztanleen arreta zerbitzuan) aurkeztuko dira.

6. Las solicitudes deberán presentarse en el BAZ (biztanleen arreta zerbitzua-servicio de atención al ciudadano).

7. Aurkeztutako dokumentazioa osatu gabe dagoela edo oinarri hauetan exijitutako oinarriak betetzen ez direla ikusiko balitz, hamar eguneko epearen barruan akats horiek zuzendu edo beharrezko agiriak aurkezteko eskatuko zaio, horrela egin ezean, eskaera hori deuseztatutzat emango dela ohartaraziz.

7. Cuando se comprobara que la documentación presentada es incompleta o no reúne los requisitos exigidos por las presentes bases, se requerirá para que en un plazo de diez días se subsanen las faltas o acompañen los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hicieran, se tendrá por desistida la petición, previa resolución.

8.- Dena dela, jarduera horri buruzko dokumentazioaz gainera, horren balorazioa egiteko beharrezkotzat jotzen duen informazio osagarri guztia eskatu ahal izango die Udalak eskaera egin duten pertsona fisiko edo entitateei.

8.- En todo caso, además de la documentación relativa a la actividad contemplada, el ayuntamiento podrá requerir a las personas físicas o entidades solicitantes cuanta información complementaria estime necesaria en orden a la

valoración de la actividad presentada.

5. artikulua

Programa bakoitzerako diru-laguntza eskaerak aurkezteko epeak urteko deialdian zehaztuko dira.

Artículo 5.

Los plazos de presentación de solicitudes de las ayudas económicas para cada programa se concretarán en la convocatoria anual.

6. artikulua

1. Diru-laguntza eskaerak dagokion departamentuak aztertu eta ebaluatuko ditu eta bere proposamena egingo dio organo eskudunari, ebazpena eman dezan.

2. Diru-laguntza ematea lehia-erregimenean erabakiko da; kasu bakoitzean finkatutako irizpideen arabera, diruz lagundutako jardueren kalitatea eta bideragarritasuna ziurtatzen duten dirulaguntza kopurua soilik hautatuko da.

3. Ebazpena baiezkoa izanez gero, bertan adierazi beharko dira diru-laguntzaren kopurua, ordaintzeko era eta diru-laguntza jasoko duen entitateak bete beharreko baldintzak, eta era berean aurkeztutako egitarauaren barruan diru-laguntza jasoko duten ekintzak. Dagokien entitateei ebazpenaren berri ematez gainera, esleipenen laburpena Iragarki Oholean argitaratuko da, laguntza hori jasoko dutenen izenak eta diru kopurua adieraziz.

Artículo 6.

1. Las solicitudes de subvención serán examinadas y evaluadas en todos los casos por el departamento correspondiente que emitirá propuesta de resolución acerca de las mismas, elevándola al órgano competente, para que dicte la resolución.

2. La concesión de la subvención se efectuará en régimen de concurrencia competitiva, de manera que tan solo se seleccionará, conforme a los criterios fijados en cada caso, un número de ayudas que asegure la calidad y viabilidad de las actividades subvencionadas.

3. En la resolución, en caso de ser positiva, se hará constar la cuantía de la subvención, forma de pago y condiciones a cumplir por la entidad subvencionada, así como las acciones que, dentro del programa presentado, se consideren objeto de subvención. Con independencia de la notificación del acto resolutorio a las entidades interesadas, se publicarán en el Tablón de Anuncios extracto de las adjudicaciones en que figurará el nombre e importe de las ayudas concedidas.

7. artikulua

1. Ordenantza honekin batera doazen eranskinetan aipatzen diren diru-laguntzak emateko prozedura dela eta, gerta litezkeen presuntziozko egintzek ezetsitzat emango lukete, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 44 artikuluak xedatutakoaren arabera.

2. Gehienez sei hilabeteko epean jakinaraziko da ebazpena.

Artículo 7.

1. En relación con el procedimiento de concesión de subvenciones recogido en los anexos que acompañan a esta Ordenanza, los actos presuntos que puedan producirse se entenderán desestimatorios, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 44 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo común.

2. El plazo máximo en el que se notificará la resolución expresa será de seis meses.

3. Dena dela, ebazteko eta jakinarazteko gehienezko epea eten egingo da, aipatutako azaroaren 26ko 30/1992 Legeko 42.5 artikuluan jasotako egoeretakoren bat gertatzen bada.

3. En todo caso, el transcurso del plazo máximo para resolver y notificar quedará suspendido cuando se produzca alguna de las circunstancias que se recogen en el artículo 42.5 de la mencionada Ley 30/1992, de 26 noviembre.

8. artikulua

Ordenantza honen bidez araututako diru-laguntzen kopuruek inolaz ere ezin izango dute gainditu garatutako jardueraren kostua, beste administrazio publikoek edo beste erakunde publiko nahiz pribatuek, estatukoek nahiz nazioartekoek emandako diru-laguntzekin bateratuta.

Artículo 8.

Los importes de las ayudas reguladas en la presente Ordenanza en ningún caso podrán ser de tal cuantía que en concurrencia con otras subvenciones o ayudas de otras administraciones públicas, o de otros entes públicos o privados, estatales o internacionales, superen el coste de la actividad a desarrollar.

9. artikulua

1. Oro har eta dagokion eranskinean besterik ezarri ezean, Ordenantza honen bidez arautzen diren diru-laguntzak, beharrezko administrazio tramiteak egin ondoren, honela ordainduko dira:

Kopuru osoaren %60, aurrerapen moduan, diru-laguntza onartzen den unean. Gainontzeko %40, egiaztagiriak aurkeztu ondoren, dagokion eranskinean adierazten den eran eta epean.

2. Diru-laguntza hauek jasotzen dituztenek, laguntzaren bigarren zatia jaso aurretik ondoko agiriak aurkeztu beharko dituzte:

a) Garatutako programa edo jarduerari buruzko txosten zehatza.

b) Izandako diru-sarrera eta gastuen balantze orokorra.

c) Diruz lagundutako ekintzen gastuak osotara justifikatzen dituzten jatorrizko fakturak, zeinak frogatu eta zigilatu ondoren berriro entitate horretara itzuliko baitira. Fakturekin batera, horien zerrenda osoa aurkeztuko da.

Artículo 9.

1. Como norma general, y salvo que en el anexo respectivo se establezca alguna otra fórmula, las subvenciones reguladas por la presente Ordenanza se abonarán, previos los trámites administrativos oportunos, de la siguiente forma:

El 60% del importe total en el momento de la concesión de la subvención, en concepto de anticipo. El 40% restante, previa presentación de la documentación justificativa, en la forma y plazos que se establecen en cada caso en el anexo correspondiente.

2. Quienes se beneficien de las subvenciones deberán presentar previamente al abono de la segunda parte de la subvención la documentación siguiente:

a) Memoria detallada del programa o actividad desarrollado.

b) Balance general de ingresos y gastos habidos.

c) Facturas originales de gastos que justifiquen la totalidad de la actividad subvencionada, que, una vez comprobadas y selladas, serán devueltas a la entidad perceptora. Las facturas deberán ser acompañadas de una relación completa de

las mismas.

d) Dokumentazio grafikoa eta ikus-entzunezkoa, burututako lana egiaztatzeko balioko duena.

d) Documentación gráfica o audiovisual que sirva para acreditar y testimoniar la labor realizada.

3. Aurreko atalean aipatutako dokumentazioa aurkezteko epea, bi hilabetekoa izango da jarduera amaitu ondoren.

3. El plazo máximo para presentar la documentación referida en el punto anterior será el de dos meses después de realizada la actividad.

4. Aurreko agiriez gainera, onuradunek ondoko betebeharrak izango dituzte:

4. Además de las anteriores, quienes se beneficien tendrán las siguientes obligaciones:

a) Diru-laguntza emailearen frogaketak onartu beharko dituzte.

a) El sometimiento a las actuaciones de comprobación a efectuar por la entidad concedente.

b) Dagokion departamentuari jakinarazi beharko diote beste edozein administrazio edo erakunde publikotatik xede berarekin diru-laguntzarik jaso badute edota jardueraren garapenean beste nolabaiteko diru-sarrerarik izan badute.

b) Comunicar al Departamento correspondiente, la obtención de subvenciones o ayudas para la misma finalidad procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos, u otros ingresos habidos en el desarrollo de la actividad.

c) Administrazioak eskatzen dizkien argibide guztiak eman beharko dizkiote.

c) Facilitar cuanta información le sea requerida por la Administración.

10. artikulua

Diruz lagundutako jarduerei buruzko informazio, publizitate eta propaganda guztietan adieraziko da Hondarribiko Udalaren laguntza. Diruz lagundutako entitatetik kanpora egiten diren publizitate eta adierazpen guztiak gutxienez euskaraz egingo dira, Euskararen Erabilerara Normalizatzeko Udal Ordenantzak agintzen duenaren arabera.

Artículo 10.

En toda la información, publicidad y propaganda relativas a la actividad subvencionada se hará constar la colaboración del Ayuntamiento de Hondarribia. Toda publicidad y comunicación exterior de la entidad subvencionada deberá realizarse al menos en euskara. En cumplimiento de la Ordenanza Municipal para la normalización del uso del Euskera.

11. artikulua

1. Diru-laguntza emateko kontuan hartu diren baldintzetan gerta litekeen gora-behera orok edo beste administrazio nahiz erakunde publiko edo pribatuetatik laguntzak jasotzeak, diru-laguntza emateko ebazpena aldatu ahal izango du.

Artículo 11.

1. Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, y en todo caso la obtención concurrente de subvenciones o ayudas otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de la concesión.

2. Jarraian aipatzen diren kasuetan diru-laguntza berrikusi edo deuseztatu ahal izango da:

a) Beharrezko baldintzak bete gabe diru-laguntza eskuratzea.

b) Diru-laguntzaren helburua ez betetzea.

c) Horretarako epeen barruan ekintzaren txostena eta emaitzak ez aurkeztea.

12. artikulua

Ordenantza honen bidez onartutako oinarriak ulertzerakoan zalantzarik sortuko balitz, Hondarribiko Udaleko dagokion departamentuak erabakiko luke.

2. Procederá la revisión y, en su caso revocación de la subvención, en los siguientes supuestos:

a) Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.

b) Incumplir la finalidad para la que la subvención fue concedida.

c) No presentar la memoria y resultados de la intervención en los plazos determinados.

Artículo 12.

Cualquier duda que pueda surgir respecto a la interpretación de las bases aprobadas por la presente Ordenanza será resuelta por el Departamento correspondiente, del ayuntamiento de Hondarribia.

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - NIF: P-2003700 H
BAZ 010 - 943 11 12 11 943 11 12 50 UDALA / AYTº 943 11 12 13 udala@hondarribia.org